

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第182/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第22/2015號行政長官批示第十一款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, conjugados com a alínea 1) do n.º 11 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、免除蕭偉年擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人。

1. É exonerado Sio Wai Nin como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis.

二、委任李昶文擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人，直至該委員會其他成員的任期屆滿為止。

2. É nomeado Lei Chong Man como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis, até ao termo do mandato dos restantes membros da Comissão.

三、本批示自二零一五年七月一日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十三日

23 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第183/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款（二）項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任許輝年和姚鴻明為法官委員會委員，為期三年。

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Philip Xavier e Io Hong Meng, pelo período de três anos, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一五年六月二十六日

26 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年六月一日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2015:

馮少榮——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七、八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規

Fung Sio Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos dos

定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任禮賓公關外事辦公室主任的定期委任自二零一五年九月一日起續期一年。

二零一五年六月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

第 40/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂為行政公職局提供電腦終端機房機電系統保養服務的合同。

二零一五年六月十九日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年六月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 104/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任容光亮為財政局局長，自二零一五年七月一日起為期一年。

artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Junho de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 40/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema electromecânico da sala de terminal de computador à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

19 de Junho de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 104/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2015.

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年六月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任容光亮為財政局局長的理由如下：

——職位出缺；

——容光亮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局局長一職。

學歷

——台灣天主教輔仁大學商學士。

專業簡歷

5/2007至今 財政局副局長；

1999-2007 財政局澳門財稅廳廳長；

1996-1999 財政司財稅處處長；

1994-1996 財政司助理；

1989-1994 財政司高級技術員。

第 105/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任何燕梅為財政局副局長，自二零一五年七月一日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年六月二十六日

經濟財政司司長 梁維特

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

26 de Junho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Iong Kong Leong para o cargo de director da Direcção dos Serviços de Finanças:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Iong Kong Leong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— «Bachelor of Business» pela Universidade Católica de Fu Jen, Taiwan.

Currículo profissional:

5/2007 até à presente data Subdirector da Direcção dos Serviços de Finanças;

1999 — 2007 Chefe da Repartição de Finanças de Macau da Direcção dos Serviços de Finanças;

1996 — 1999 Chefe da Repartição de Finanças da Direcção dos Serviços de Finanças;

1994 — 1996 Adjunto da Direcção dos Serviços de Finanças;

1989 — 1994 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 105/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, Ho In Mui Silvestre, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2015.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

26 de Junho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

附件

委任何燕梅為財政局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——何燕梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局副局長一職。

學歷

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士；

——澳門東亞大學工商管理學士。

專業簡歷

5/2011至今 財政局研究暨財政策劃廳廳長；

2007-2011 財政局公共會計廳廳長；

1999-2007 財政局公共開支處處長；

1995-1999 財政司高級技術員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明應江麗莉的請求，自二零一五年七月一日起終止其擔任財政局局長的定期委任。

二零一五年六月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ho In Mui Silvestre para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Ho In Mui Silvestre, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas (MBA) pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Licenciatura em Gestão de Empresas (BBA) pela Universidade da Ásia Oriental.

Curriculum profissional:

5/2011 até à presente data Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças;

2007 — 2011 Chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças;

1999 — 2007 Chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças;

1995 — 1999 Técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vitória Alice Maria da Conceição cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como directora da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 1 de Julho de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

保安司司長辦公室

第 129/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的依據後，批准續期使用設於出入境事務廳總部大樓地面層採集指模櫃枱的錄像監視系統的四支鏡頭。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 129/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a renovação da utilização de quatro câmaras do sistema de videovigilância existente nos balcões de recolha de impressões digitais, no rés-do-chão das instalações da sede do serviço de migração, com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效，兩年的期間自前一許可期間屆滿日起計算。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一五年六月十八日

保安司司長 黃少澤

二零一五年六月十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, contando-se o prazo de dois anos desde o termo da anterior autorização.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

18 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

社會文化司司長辦公室

第100/2015號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第339/2014號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任Rafael Duarte Branco da Gama替代Leong, Maria Madalena，以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會委員，任期至二零一六年十二月三十一日。

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於澳門公共行政現行薪俸表100點的百份之八十的薪俸。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年六月一日。

二零一五年六月一日

社會文化司司長 譚俊榮

第103/2015號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 e no n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Rafael Duarte Branco da Gama, em substituição de Leong, Maria Madalena, como membro da Comissão do Grande Prémio de Macau, até 31 de Dezembro de 2016, em regime de acumulação.

2. O exercício destas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indiciária em vigor da Administração Pública de Macau.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos a partir do dia 1 de Junho de 2015.

1 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“權豐建設工程有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝室外內自行車泊車架項目的合同。

二零一五年六月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃竹君擔任旅遊學院院長的定期委任，自二零一五年十一月一日起續期兩年。

二零一五年六月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年六月二十九日起，以定期委任方式續任張紹基為地圖繪製暨地籍局局長，為期一年。

二零一五年六月十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação dos suportes de estacionamento para bicicletas, destinados ao uso em recinto coberto e ao ar livre, na Universidade de Macau, a celebrar com a empresa “權豐建設工程有限公司”.

24 de Junho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2015:

Vong Chuk Kwan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto de Formação Turística, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Maio de 2015:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 18 de Junho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年六月二十三日議決如下：

鄭穎怡，特級行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員之職，以填補經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

二零一五年六月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百三十六名、第一百四十二名、第一百五十七名、第二百二十六名、第二百二十七名、第二百九十五名、第三百二十九名、第三百五十二名、第四百零七名及第四百一十三名的應考人李淑卿、鄧卓珩、葉詠欣、施榮超、梅立威、甘麗雲、何曉俊、簡鳳瑤、談偉業及江意婷，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Junho de 2015:

Cheang Luzia Wing Yee, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2015, II Série, de 27 de Maio — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Maio de 2015:

Lei Sok Heng, Tang Cheok Hang, Ip Weng Ian, Si Weng Chio, Mui Lap Wai, Kam Lai Wan, Ho Hio Chon, Kan Fong Io, Tam Wai Ip e Kong I Teng, candidatos classificados em 136.º, 142.º, 157.º, 226.º, 227.º, 295.º, 329.º, 352.º, 407.º e 413.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Wong Chan Pong, candidato classificado em 181.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de

行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第一百八十一名的應考人黃振邦，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員冼文浩及第三職階特級技術輔導員楊詠儀的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，分別由二零一五年七月八日及七月十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室個人勞動合同第二職階首席翻譯員張聰，晉級為第一職階主任翻譯員（薪俸點600），由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室個人勞動合同第二職階一等翻譯員陳驍、劉鑾、李引及張婧，晉級為第一職階首席翻譯員（薪俸點540），由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一投考人且評核成績合格的第三職階特級技術輔導員周兆均，獲確定委任為本辦公室人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico administrativo com atendimento do público, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Junho de 2015:

Marcelino Jorge Sin, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Ieong Weng I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 e 10 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Junho de 2015:

Zhang Cong, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a categoria para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Chen Xiao, Liu Liu, Li Yin e Zhang Jing, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada a categoria para intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Chau Sio Kuan, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階首席技術輔導員梁家意的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，由二零一五年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員邱江玲的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年六月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二十一的投考人林宇滔，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中分別排名第二十六、第三十四、第四十五、第六十一、

Leong Ka I, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Iao Kong Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Junho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2015:

Lam U Tou, candidato classificado em 21.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

Lam Lei Na, Kong Pui Hang, Leong San San, Un Sek Un, Lam Si Nga, Cheang Kei Ian, Ung Man Hin, Hoi Cheng Fong e Chong Wai Cheng, candidatos classificados em 26.º, 34.º, 45.º, 61.º, 93.º, 161.º, 163.º, 165.º e 176.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de

第九十三、第一百六十一、第一百六十三、第一百六十五及第一百七十六的投考人林莉娜、江沛恒、梁姍姍、阮錫源、林詩雅、鄭棋欣、吳文軒、許靜芳及鍾慧貞，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百一十七的投考人楊嘉韻，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四十二的投考人羅劍豐，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百一十五的投考人郭立華，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百五十二的投考人楊樂欣，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年

apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Jeong Ka Wan, candidata classificada em 117.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2015:

Lo Kim Fong, candidato classificado em 42.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Kuok Lap Wa, candidata classificada em 315.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Yeung Lok Yan, candidata classificada em 252.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2015.

Leong I Man, candidata classificada em 185.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百八十五的投考人梁綺雯，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年五月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中分別排名第二十一、第二百一十三、第二百一十七及第二百五十九的投考人施麗沙、何穎恬、林哲麗及麥國興，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按副局長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄧穎桑，自二零一五年五月三十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

葉昊恩，自二零一五年六月三日起轉為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點；

馮國偉，自二零一五年六月三日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

按行政法務司司長於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長馮若儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一五年八月二十六日獲續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁詩敏在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員職級的薪俸點505點，自二零一五年五月二十一日起生效。

按簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，張燕君及黃書源在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，分別自二零一五年八月二日及八月二十八日起續期兩年。

da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2015.

Si Lai Sa, Ho Weng Tim, Lam Chit Lai e Mak Kuok Heng, candidatos classificados em 210.º, 213.º, 217.º e 259.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora, de 13 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Tang Weng San, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Maio de 2015;

Ip Hou Ian, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Junho de 2015;

Fong Kuok Wai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2015:

Joana Maria Noronha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Leong Si Man Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2015:

Cheong In Kuan e Wong Su Un — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 e 28 de Agosto de 2015, respectivamente.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，敖卓亭在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年八月二十四日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）及第二十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階主任文案穆嘉明，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案。

二零一五年六月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任鍾穎儀，擔任本局法律草擬廳廳長之職位，自二零一五年七月一日起，為期兩年，以填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

填補第2/2014號行政法規及第5/2010號行政命令修改的第36/2000號行政法規所設立之職位；

她從事公職超過十五年，當中從事法律工作超過五年時間，擔任司長辦公室顧問也有三年多，工作表現理想，因此，其具有合適的專業能力和才幹勝任法律草擬廳廳長一職。

2. 學歷：

澳門科技大學工商管理碩士學位

Ngou Cheok Teng — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Agosto de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

Mok Ka Meng, letrada-chefe, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2015, II Série, de 13 de Maio — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 28.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Junho de 2015:

Carmen Maria Chung — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Produção Jurídica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014, e Ordem Executiva n.º 5/2010, a partir de 1 de Julho de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 36/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2014 e Ordem Executiva n.º 5/2010.

— A nomeada tem vindo a exercer função pública ao longo de mais de quinze anos, dentro dos quais desempenhou o trabalho jurídico há mais de cinco anos e exerceu funções da assessora do Gabinete do Secretário há mais de três anos, tendo demonstrado bom desempenho de trabalho. A mesma possui competência profissional e aptidão para o exercício das funções do chefe do Departamento de Produção Jurídica.

2. Currículo académico:

Mestre em Gestão de Empresas na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

里斯本技術大學經濟管理學院經濟學學士學位

澳門大學法學士學位

3. 專業簡歷

——於2000年1月14日至2002年4月25日，以編制外合同方式在原臨時海島市政局擔任二等技術輔導員；

——於2002年4月26日至2009年12月19日期間，以編制外合同方式在民政總署擔任職務：

——於2002年4月26日至2002年6月30日，擔任二等技術輔導員；

——於2002年7月1日至2004年12月31日，擔任二等高級技術員；

——於2005年1月1日至2007年6月30日，擔任一等高級技術員；

——於2007年7月1日至2009年12月19日，擔任首席高級技術員。

——於2009年12月20日至2011年2月15日期間，以編制外合同方式在社會文化司司長辦公室擔任顧問高級技術員；

——於2011年2月16日至2014年12月19日期間，以定期委任方式在同一司長辦公室擔任顧問；

——於2014年12月20日起，以編制外合同方式在行政法務司司長辦公室擔任顧問高級技術員。

二零一五年六月二十四日於法務局

局長 劉德學

Licenciatura em Economia no Instituto Superior de Economia e Gestão da Universidade Técnica de Lisboa;

Licenciatura em Direito na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 14 de Janeiro de 2000 a 25 de Abril de 2002, exerceu funções de adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, na então Câmara Municipal das Ilhas Provisórias;

— De 26 de Abril de 2002 a 19 de Dezembro de 2009, exerceu funções, em regime de contrato além do quadro, no Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

— De 26 de Abril de 2002 a 30 de Junho de 2002, como adjunta-técnica de 2.ª classe;

— De 1 de Julho de 2002 a 31 de Dezembro de 2004, como técnica superior de 2.ª classe;

— De 1 de Janeiro de 2005 a 30 de Junho de 2007, como técnica superior de 1.ª classe;

— De 1 de Julho de 2007 a 19 de Dezembro de 2009, como técnica superior principal.

— De 20 de Dezembro de 2009 a 15 de Fevereiro de 2011, exerceu funções de técnica superior assessora, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

— De 16 de Fevereiro de 2011 a 19 de Dezembro de 2014, exerceu funções de assessora, em regime de comissão de serviço, no mesmo Gabinete;

— A partir de 20 de Dezembro de 2014, exerce funções de técnica superior assessora, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第三十四名的應考人黃智偉，自二零一五年六月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點260點，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2015:

Wong Chi Wai, candidato classificado em 34.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de informática, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

按行政法務司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二零零六名的應考人李文達，自二零一五年六月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年。

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用黃偉洪在本局擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點為150點，為期一年，自二零一五年六月一日起生效。

按本局代副局長於二零一五年六月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳俊峰、陳婉麗及吳雲嶺在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同續期一年，首位自二零一五年六月三十日及其餘兩位自七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，歐陽凱怡及范伊娜在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一五年七月一日及七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，麥倩盈在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，朱永強在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，本局第二職階勤雜人員陳若馨、招何秀華、鄧惠英及袁雪芳的散位合同自二零一五年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，向錦榮在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，皆自二零一五年六月二十八日起生效：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2015:

Lei Man Tat, candidato classificado em 206.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Wong Wai Hong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Ng Chon Fong, Chan Un Lai e Ng Wan Leng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho para o primeiro e 3 de Julho de 2015 para os restantes, respectivamente.

Ao Ieong Hoi I e Fan I Na — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho e 2 de Julho de 2015, respectivamente.

Mak Sin Ieng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chu Weng Keong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Chan Ieok Heng, Chiu Ho Sao Wa, Tang Wai Ieng e Un Sut Fong — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2015.

Heong Kam Weng — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2015:

陳廣浩及盧嘉明——第二職階首席技術輔導員；

程慧嫻及何曼雲——第一職階首席技術輔導員。

聲 明

茲聲明本局第一職階一等技術輔導員陳慧雅，屬編制外合同人員，應其要求，自二零一五年六月二日起終止在本局的職務。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年六月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員鄧芳玲的編制外合同第三條款，自二零一五年六月四日起轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點。

二零一五年六月十九日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

（一）以定期委任方式擔任處長之行政公職局第四職階首席特級行政技術助理員Jose Francisco de Sequeira，退休及撫卹制度會員編號37613，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零一五年六月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的675點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所

Chan Kuong Hou e Lou Ka Meng, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão;

Cheng Wai Han e Ho Man Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wai Nga, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Tang Fong Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 19 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Junho de 2015:

1. Jose Francisco de Sequeira, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 37613 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 675 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

(一) 法務局第四職階顧問翻譯員孫寶玲，退休及撫卹制度會員編號1988，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年六月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的735點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年六月十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員林源漢，供款人編號6031372，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一五年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局技術輔導員黃浩賢，供款人編號6169510，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

民政總署勤雜人員黃翠子，供款人編號6034410，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2015:

1. Madalena Lília da Nova Jacinto, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 1988 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Junho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 735 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2015:

Lam Un Hon, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Hou In, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6169510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2015:

Wong Choi Chi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6034410, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das

間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

交通事務局技術輔導員黎海麟，供款人編號6146838，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

交通事務局車輛查驗員袁健鵬，供款人編號6186562，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年五月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年六月十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑嫻在本會擔任第二職階特級技術員的編制外合同，自二零一五年八月二十九日起續期一年。

按照二零一五年六月十七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改吳秀雯在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一五年六月七日起生效。

聲 明

茲聲明，第一職階一等技術員簡婉君，屬臨時委任，現應其要求，自二零一五年六月三十日起終止其在本會之職務。

二零一五年六月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lai Hoi Lon, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6146838, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Kin Pang, inspector de veículos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6186562, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Maio de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Junho de 2015:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 2.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Agosto de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 17 de Junho de 2015:

Ng Sao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 7 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kan Un Kuan, assistente técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, neste Fundo, cessa funções, a seu pedido, a partir de 30 de Junho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 25 de Junho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二日之批示：

本局顧問高級技術員鄭信昌、蔡潔、鄭蘊琪及梁美芳在二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，分別排名第一至第四位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一五年六月十八日於經濟局

局長 蘇添平

財 政 局

澳門特別行政區
與

澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

組織及經營即發彩票及體育彩票——足球及籃球博彩續期及修改特許公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《澳門地區即發彩票經營批給特許公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2012年7月17日同一公證處第057A號簿冊第53頁至54頁內，現透過2015年6月23日同一公證處第142A號簿冊第110頁至111頁繕立之公證合同對其再作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

澳門地區即發彩票專營批給合約第二條修改後的條文如下：

第二條——批給期限

一、批給期限延續一年，於二零一六年六月五日終止，並在雙方協定下可再續期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2015:

Kong Son Cheong, Choi Kit, Tchiang Van Kei e Leong Mei Fong, técnicos superiores assessores, destes Serviços, classificados, respectivamente, do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2015, II Série, de 6 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa
Especial de Macau

e

SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas
de Macau, limitada

Prorrogação e alteração do contrato de concessão para a organização e exploração de lotarias instantâneas e lotarias desportivas — Apostas de Futebol e Basquetebol

Certifico que por contrato de 23 de Junho de 2015, lavrado de folhas 110 a 111 do Livro 142A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o «Contrato de Concessão de Exploração no Território de Macau de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada de folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 17 de Julho de 2012, lavrado de folhas 53 a 54 do Livro 057A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira:

A cláusula segunda do «Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas no Território de Macau» passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula segunda — Prazo de concessão

Um. O prazo da presente concessão é prorrogado por um ano, terminando em 5 de Junho de 2016, sendo renovável por acordo entre as partes.

二、是次延期自二零一五年六月六日開始生效。

第二條

合同其他條款維持不變。”

二零一五年六月二十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何艷媚因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公證處處長的定期委任自二零一五年七月二十九日起獲續期一年。

按照局長於二零一五年六月一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

蔡淑紅及Priscila do Espirito Santo Dias——自二零一五年六月十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

李燕琳——自二零一五年六月十日起轉為第二職階特級公關督導員，薪俸點為415點。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改何穎詩在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員的薪俸點505的薪俸，自二零一五年六月十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改吳瀚星及黃偉雄在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸，自二零一五年六月十五日起生效。

按照本局副局長於二零一五年六月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2015.

Cláusula segunda:

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Junho de 2015.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2015:

Ho Im Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 29 de Julho de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 1 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Choi Sok Hong e Priscila do Espirito Santo Dias, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Junho de 2015;

Lee Yin Lam Elaine, para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 10 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Junho de 2015:

Ho Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Junho de 2015:

Ng Hon Seng e Vong Vai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 9 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exerce-

作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期兩年，職級、職階及日期分別如下：

李嘉敏及余智傑，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零一五年六月十四日起生效；

陸添祥，第二職階特級技術輔導員，自二零一五年七月一日起生效。

二零一五年六月二十五日於財政局

局長 江麗莉

rem funções nestes Serviços, na categoria, escalão e data de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Ka Man e Se Chi Kit, como técnicos principais, 1.º escalão, área de informática, a partir de 14 de Junho de 2015;

Lok Tim Cheong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條、第五條及第三十一條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項的規定，以定期委任方式委任黎嘉駿為本局資訊系統管理組組長，自二零一五年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——黎嘉駿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊系統管理組組長一職。

2. 學歷：

——2009年澳門理工學院電腦學學士；

——2012年澳門大學軟件工程碩士。

3. 專業簡歷：

——由二零零四年十一月二十二日起，以散位合同方式於經濟局，擔任二等資訊督導員；

——由二零零五年五月二十二日起，以編制外合同方式於經濟局，擔任二等資訊督導員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2015:

Lai Ka Chon — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Lai Ka Chon possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Informática, pelo Instituto Politécnico de Macau, em 2009;

— Mestrado em Engenharia Informática, pela Universidade de Macau, em 2012.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 22 de Novembro de 2004;

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Maio de 2005;

——由二零零八年五月二十二日起，以編制外合同方式於經濟局，擔任一等資訊督導員；

——由二零一零年十二月二十九日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零一二年十二月二十九日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零一三年八月七日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級技術員；

——由二零一四年九月八日起，以代任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長。

二零一五年六月十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

— Exerceu funções na categoria de assistente de informática de 1.ª classe na Direcção dos Serviços de Economia, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Maio de 2008;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 29 de Dezembro de 2010;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 29 de Dezembro de 2012;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 7 de Agosto de 2013;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十一日及五月三十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局職業安全健康廳廳長林玉章學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年六月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局資訊處處長徐麗芬學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年六月二十七日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，本局科長Belinda de Lemos Ferreira自二零一五年六月二十三日起至二零一五年八月三十一日止，派駐到中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室工作。

二零一五年六月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 e 30 de Maio de 2015:

Licenciada Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciada Choi Lai Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2015:

Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção, destes Serviços — destacada para o Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a partir de 23 de Junho de 2015 a 31 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十九日作出的批示：

應黃婉珊之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年五月二十八日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一五年五月十四日起生效：

鍾慧玲、李嘉慧、殷欽敏、黃朗平及李寶萍，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

林頌儀，第一職階首席技術員，薪俸點450；

白安妮，第一職階一等技術員，薪俸點400；

Mirtília dos Santos Lameiras，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點260，為期三個月，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，殷欽敏及李寶萍在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，簡沛威及Kong Siu Fong Nelson在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年七月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2015:

Wong Un San — rescindida, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 28 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Maio de 2015:

Chong Wai Leng, Lei Ka Wai, Ian I Man, Wong Long Peng e Lei Pou Peng, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Lam Chung Yee, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Ondina Freitas Pistacchini, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Mirtília dos Santos Lameiras, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2015:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai — contratadas além do quadro, pelo período de três meses, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2015:

Ian I Man e Lei Pou Peng — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2015.

Kan Pui Wai e Kong Siu Fong Nelson — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Julho de 2015.

Por despacho do signatário, de 2 de Junho de 2015:

Chan Sut Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2),

註形式修改陳雪華編制外合同的第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一五年七月十七日起生效。

二零一五年六月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2015.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Junho de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，並按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百三十五的投考人陳翊智，以編制外合同方式擔任本會第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月十七日起生效。

二零一五年六月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Junho de 2015:

Chan Iek Chi, candidata classificada em 335.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 18 de Junho de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月十日所作出的批示：

馮亦魯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零一五年六月十日起生效。

二零一五年六月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Junho de 2015:

Fong Iek Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Junho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年六月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

戴健良續聘為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自二零一五年七月一日起生效；

楊雅妮、湯美嬋、戴婉芳、何嘉欣、吳鳳雯、劉雨石、吳詠豪、駱浩樑及梁美意續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年七月二日起生效；

蕭浩坤續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年七月十四日起生效；

黃少惠、謝永翔、施志成、蔡建輝、吳綺婷、何卓立及黃鏡濠續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

楊炳源、梁健鑾、吳尾、阮表揚、羅宇新、梁銘富及廖奮志續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年七月二日起生效；

胡彩葉續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年七月三日起生效；

馮秀芬續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年七月十一日起生效；

翁漢儀續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一五年七月二十二日起生效；

吳業嫦及劉祝英續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一五年七月二十四日起生效。

自二零一五年七月一日起：

黃潔文及馮燕玲續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

張容安、黃銀妹及陳偉健續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

梁健勇續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

彭榮興、鄭偉明及鄭錦堂續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Tai Kin Leong, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ieong Nga Nei, Tong Mei Sim, Tai Un Fong, Ho Ka Ian, Ng Fong Man, Lao U Seak, Ng Weng Hou, Lok Hou Leong e Leong Mei I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Julho de 2015;

Siu Hou Kuan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 14 de Julho de 2015;

Wong Sio Wai, Tse Wing Cheung, Si Chi Seng, Choi Kin Fai, Ng I Teng, Ho Cheok Lap e Wong Keang Hou, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ieong Peng Un, Leong Kin Lao, Ng Mei, Un Pio Ieong, Lo U San, Leong Meng Fu e Lio Fan Chi, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Julho de 2015;

Wu Choi Ip, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Julho de 2015;

Fong Sao Fan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Julho de 2015;

Iong Hon I, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Julho de 2015;

Ng Ip Seong e Lao Chok Ieng, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 24 de Julho de 2015.

A partir de 1 de Julho de 2015:

Wong Kit Man e Fong In Leng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheong Iong On, Wong Ngan Mui e Chan Wai Kin, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200;

Leong Kin Iong, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Pang Weng Heng, Cheang Wai Meng e Cheang Kam Tong, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

卓肇樂續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

陳志明續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零一五年七月五日起：

賀建敏續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

李玉芬續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年七月十五日起：

馮炳棠續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

呂少妹及呂錦花續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年七月十七日起：

馮堉銘續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180；

余潔平續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

陳麗群及陳秀蘭續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

自二零一五年七月十八日起：

許景峰續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

梁妙嫻及林金鳳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十七日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關關務監督黃永明、首席關員鄧勇泉及一等關員梁成財自二零一五年八月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一五年六月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Cheok Siu Lok, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chan Chi Meng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 5 de Julho de 2015:

Ho Kin Man, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150;

Lei Iok Fan, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 15 de Julho de 2015:

Fong Peng Tong, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Loi Sio Mui e Loi Kam Fa, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 17 de Julho de 2015:

Fong Chi Meng, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180;

U Kit Peng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Chan Lai Kuan e Chan Sao Lan, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 18 de Julho de 2015:

Hui Keng Fong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Leong Mio Han e Lam Kam Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Junho de 2015:

Wong Weng Meng, comissário alfandegário, Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário e Leong Seng Choi, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Agosto de 2015, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十二日作出的第111/2015號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號176060，馮燕茵，於二零一五年六月三十日結束長期無薪假，並於二零一五年七月一日回任該局。同時按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，處於“編制內”狀況。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2015, de 12 de Junho de 2015:

Fong In Ian, guarda n.º 176 060, do CPSP — autorizado a regressar no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Julho de 2015, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Junho de 2015, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando à situação de «no quadro», de acordo com os artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM.

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十八日作出的第128/2015號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局一等警員編號116891，趙文豪，於二零一五年六月三十日結束長期無薪假，並於二零一五年七月一日回任該局。同時按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a) 項及第九十七條之規定，處於“編制內”狀況。

二零一五年六月二十六日於治安警察局

代局長 吳錦華警務總長

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一五年五月十五日作出的批示：

陳結美，於司法警察局以散位合同形式擔任第二職階勤雜人員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

吳彩虹，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十九名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 128/2015, de 18 de Junho de 2015:

Chio Man Hou, guarda de primeira n.º 116 891, do CPSP — autorizado a reingressar no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Julho de 2015, por terminar a licença sem vencimento de longa duração no dia 30 de Junho de 2015, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando à situação de «no quadro», de acordo com os artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Junho de 2015. — O Comandante, substituto, Ng Kam Wa, intendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do director desta Polícia, de 15 de Maio de 2015:

Chan Kit Mei, auxiliar, 2.º escalão, contratada em regime de assalariamento, da Polícia Judiciária, classificada em 78.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ng Choi Hong, classificada em 79.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自本局局長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局定期委任之第一職階二等高級技術員鄭日豪及樓煜淳，自二零一五年五月二十一日起，獲確定委任出任該職位。

二零一五年六月二十五日於司法警察局

代局長 杜淑森

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月十日作出的批示：

朱穎麟——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規第三十七條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單排名第三十九的及格投考人，以編制外合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一五年六月十五日起生效，為期六個月。

二零一五年六月二十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

治 安 警 察 局 福 利 會

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一五年六月九日批示核准的治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算之第二次修改：

Por despachos do director desta Polícia, de 28 de Maio de 2015:

Iat Hou Paulo Chiang e Lao Iok Son, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeados, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Polícia Judiciária, aos 25 de Junho de 2015. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2015:

Chu Weng Lon, classificado em 39.º lugar no concurso centralizado, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços Públicos, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no EPM, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 15 de Junho de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Junho de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho do mesmo ano:

治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類					Classificação económica	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín			
04	00	00	00	02	經常轉移 Transferências correntes	88,000	
04	03	00	00		私人 Particulares		
04	03	00	00		家庭及個人 Famílias e indivíduos		
09	00	00	00		財務活動 Operações financeiras		
09	01	00	00	99	財務資產 Activos financeiros		
09	01	05	00		中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09	01	05	00		其他 Outros		
					總計 Total	88,000	88,000

二零一五年六月十五日於治安警察局福利會

行政委員會主席 梁文昌警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛 生 局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年三月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，梁家偉在本局擔任編制外合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一五年一月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，許傑文、林演添及戴東岳在本局擔任編制外合同第一

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2015:

Leong Ka Wai, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hui Kit Man, Lam In Tim e Tai Tong Ngok, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de

職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黃泳豪在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳燕儀、周月媚及蘇惠芬的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年六月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士梁建民、盧麗儀及胡健卿，自二零一五年六月二十四日起生效；

第三職階一級護士劉啓鋒，自二零一五年六月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年四月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，彭智發在本局擔任散位合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階主治醫生Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny的編制外合同獲續期一年，自二零一五年六月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李美芳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十五日起生效。

1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Weng Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Chan In I, Chao Ut Mei e Sou Wai Fan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Kin Man, Lou Lai I e Wu Kin Heng, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir de 24 de Junho de 2015;

Lao Kai Fong, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Abril de 2015:

Pang Chi Fat, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médica assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Lei Mei Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，黃雅婷在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年三月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando在本局擔任編制外合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一五年五月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，黃翠瑩在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一五年五月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李俊禧在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，梁咏梅在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年四月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席顧問高級技術員鄭秀文，自二零一五年七月一日起生效；

第一職階一等技術員馮金玉、林淑敏、劉思元及莫曉生，自二零一五年七月一日起生效；

第一職階一等技術輔導員武藝，自二零一五年六月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員伍潔瑜，自二零一五年六月十六日起生效；

Wong Nga Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2015.

Wong Choi Ieng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2015.

Lei Chon Hei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Leong Veng Mui, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheang Sao Man, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Fong Kam Iok, Lam Sok Man, Lau Si Un e Mok Io Sang, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Mou Ngai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2015;

Ng Kit U, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2015;

第一職階一等技術輔導員林俊傑，自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階顧問高級技術員楊日科，自二零一五年六月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員尹雁琮，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第7/2010號法律第九條第二款及第五款之規定，容潤邦在本局擔任編制外合同第三職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自二零一五年五月二十二日起生效。

按照二零一五年六月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

Lau Un Fok——應其要求，中止第C-0342號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

José Lei, aliás Lei Ian Weng——應其要求，取消第O-0046號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

王華——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2140。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年六月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳杰雄第M-1181號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳思韻——恢復第M-1612號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

楊穎嫻——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2141。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消伍威俊第T-0193號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Lam Chon Kit Manuel, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Iat Fo, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2015;

Wan Ngan Keng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2015:

Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 22 de Maio de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2015:

Lao Un Fok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0342.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

José Lei, aliás Lei Ian Weng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0046.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wang Hua — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2140.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Junho de 2015:

Chan Kit Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1181.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Si Wan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1612.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ieong Weng Han — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2141.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Wai Chon — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0193.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一五年六月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

Steven Michael Minaglia——應其要求，中止第M-1794號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

饒小康——獲准許從事中醫師職業，牌照編號分別是：C-0514。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年六月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

Michael Arcilla Cruz——應其要求，中止第T-0253號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十六日的批示：

崔冠昌、曾洵、唐雪仙、張思亮、何華、郭偉誠、林嘉明、談光濠、楊俊文、侯祖均及胡茵穎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項和三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一五年七月一日起，為期一年。

按照副局長於二零一五年六月十六日之批示：

核准向黃郁能先生發給“超凡藥行”准照，編號為第73號以及其營業地點為澳門高園街8-B號粵華花園B座地下及閣仔，住址位於澳門美副將大馬路11號O嘉華閣18樓C座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年六月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消王詩音第E-2192號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

黃玲、鄭芷堯、許曉琳、肖虹鈺、古曦彤、袁珮娜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2424、E-2425、E-2426、E-2427、E-2428、E-2429。

(是項刊登費用為 \$304.00)

吳茵茵——應其要求，中止第M-1464號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Junho de 2015:

Steven Michael Minaglia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1794.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Io Sio Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0514.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Junho de 2015:

Michael Arcilla Cruz — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0253.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2015:

Choi Kun Cheong, Chang Tou, Tong Sut Sin, Cheong Si Leong, Ho Wa, Kuok Wai Seng, Lam Ka Meng, Tam Kwong Ho, Ieong Chon Man, Hao Chou Kuan e Wu Ian Weng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 73 de Drogaria «Super», com local de funcionamento na Rua de D. Belchior Carneiro n.º 8-B, Yue Wa Gardens, «B», r/c com coc-chai, Macau, a Wong, Iok Nang, com residência na Avenida do Coronel Mesquita n.º 11-O, Edifício Caravelle Court, 18.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Junho de 2015:

Wong Si Iam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2192.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Wong Leng, Cheang Chi Io, Hoi Hio Lam, Xiao HongYu, Ku Hei Tung Dorothy e Un Pui No — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2424, E-2425, E-2426, E-2427, E-2428 e E-2429.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ng Ian Ian aliás Mary Ng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1464.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

葉宏世——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2142。

(是項刊登費用為 \$264.00)

甘慕儀——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0404。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉兆傑——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0405。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李昇煒——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0406。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年六月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林玲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2430。

(是項刊登費用為 \$264.00)

林夢婕、何照洪、郭英恬、羅志源、高德志——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2143、M-2144、M-2145、M-2146、M-2147。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一五年六月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消甄艷萍第E-1925號護士執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

馮才泳、何家宜、潘美儀、劉嘉琪、林麗華、李慕貞、梁玉嬋、徐倩、楊容一——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2431、E-2432、E-2433、E-2434、E-2435、E-2436、E-2437、E-2438、E-2439。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年六月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳啟頤——應其要求，取消第E-2289號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

馮宇霞——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2440。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳鐘錮——應其要求，中止第M-1248號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Ip Wang Sai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2142.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kam Mou I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0404.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lau Sio Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0405.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Seng Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0406.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Junho de 2015:

Lin Ling — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2430.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam Mong Chit, Ho Chao Hung, Kuok Ieng Tim, Lo Che Yuen e Kou Tak Chi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2143, M-2144, M-2145, M-2146 e M-2147.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Junho de 2015:

Ian Im Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1925.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Fong Choi Weng, Ho Ka I, Pun Mei I, Lao Ka Kei, Lam Lai Va, Lei Mou Cheng, Leong Iok Sim Loretta, Xu Qian e Yang RongYi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2431, E-2432, E-2433, E-2434, E-2435, E-2436, E-2437, E-2438 e E-2439.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Junho de 2015:

Chan Kai I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2289.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong U Ha — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2440.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Chong Ku — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

甘曉暉——恢復第M-1788號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264,00)

取消戴澤民第M-2040號及李家驊第M-2043號醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

取消蕭慧德第W-0475號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

徐可晴——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0407。

(是項刊登費用為 \$294,00)

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

Kam Hio Fai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1788.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tai Chark Man e Li Ka Wah Michael — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2040 e M-2043.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Siu Wai Tak — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0475.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Choi Ho Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0407.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零一五年五月十八日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

鄭嘉瑜及陳煥珊，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，分別自二零一五年七月二日及二零一五年七月五日起生效；

張貴新，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年八月一日起生效；

李錦絲，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年七月四日起生效；

楊歡歡，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一五年七月十日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiang Ka U e Chan Wun San, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, a partir de 2 de Julho de 2015 e 5 de Julho de 2015, respectivamente;

Cheong Kuai San, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Lei Kam Si, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Julho de 2015;

Ieong Fun Fun, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Saba Payman, 第三職階顧問高級技術員, 薪俸點為650, 自二零一五年七月二十日起生效;

聞芷阡, 第一職階顧問高級技術員, 薪俸點為600, 自二零一五年七月二日起生效;

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, 第二職階一等高級技術員, 薪俸點為510, 自二零一五年七月二日起生效;

嚴麗嫻, 第一職階一等高級技術員, 薪俸點為485, 自二零一五年七月二十九日起生效;

黃珊珊, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 自二零一五年七月十四日起生效;

鍾健文及彭雁群, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 自二零一五年七月二十一日起生效;

梁群雪, 第一職階一等技術輔導員, 薪俸點為305, 自二零一五年七月六日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期六個月, 自二零一五年七月六日起生效:

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350。

摘錄自社會文化司司長二零一五年五月二十二日批示:

吳鳳英——根據第12/2010號法律附件表一, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 以編制外合同方式聘用為第一職階中學教育一級教師(葡文), 薪俸點為440, 為期一年, 自二零一五年七月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年六月一日批示:

陳煥珊, 本局編制外合同顧問高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項, 以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定, 其作為外港青年活動中心主任的委任獲續期二年, 自二零一五年七月五日起生效。

張貴新, 本局編制外合同首席高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定, 其作為成人教育中心主任的委任獲續期二年, 自二零一五年八月一日起生效。

Saba Payman, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Julho de 2015;

Man Chi Chin, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 2 de Julho de 2015;

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Julho de 2015;

Yim Lai Han, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 29 de Julho de 2015;

Wong San San, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Julho de 2015;

Chong Kin Man e Pang Ngan Kuan, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Julho de 2015;

Leong Kuan Sut, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 6 de Julho de 2015.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Julho de 2015:

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Ng Fong Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015:

Chan Wun San, técnica superior assessora, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 5 de Julho de 2015.

Cheong Kuai San, técnico superior principal, contratado além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, pelo período de dois anos, como director do Centro de Educação Permanente, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

二零一五年六月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Junho de 2015. — A Directora dos Serviços, Leong Lai.

旅 遊 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（文化遺產範疇）成績名單中排名第二的合格應考人劉冬怡，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准 照 摘 錄

“博世旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada”及英文名稱為“Bosch Travel Ltd.”，於二零一五年六月二十三日獲發第0250號旅行社准照，旅行社名稱為“博世旅遊有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada”及英文名稱為“Bosch Travel Ltd.”，位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心14樓E。

（是項刊登費用為 \$392.00）

二零一五年六月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一五年四月二十九日作出的批示：

應蘇詠妍的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一五年六月二十四日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

Lao Tong I, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de património cultural, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0250, em 23 de Junho de 2015, em nome da sociedade “博世旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada» em português e «Bosch Travel Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “博世旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Pok Sai Limitada» em português e «Bosch Travel Ltd.» em inglês, sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 14.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do presidente do IAS, de 29 de Abril de 2015:

So Wing Yin — rescindida, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2015:

Tam I Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, apro-

則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改譚綺薇在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年六月十六日起轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

摘錄自代局長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃金鳳、黃德茵及趙文偉，分別自二零一五年七月十八日、八月二十三日及八月二十六日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

羅亦詩及鄭劍婷，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

張婉英、葉偉倫、李鎮輝、黃燕玲及林詩詠，首四名及餘下一名，分別自二零一五年七月三十一日及八月五日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周莫艷卿，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315；

卓麗曉，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

馮秀蓮、張佩玉、林麗萍、曹凱琳及林桂枝，首四名及餘下一名，分別自二零一五年七月三十一日及八月五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

李潔霏，自二零一五年七月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

朱衛智，自二零一五年八月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自局長於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邵麗丹在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一五年八月十五日起續期兩年。

二零一五年六月十八日於社會工作局

局長 容光耀

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 1), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 12 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Wong Kam Fong, Wong Tak Ian e Chiu Man Vai, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Julho, 23 e 26 de Agosto de 2015, respectivamente;

Lo Iek Si e Cheang Kin Teng, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 31 de Julho de 2015;

Cheong Un Ieng, Ip Wai Lon, Lei Chan Fai, Wong In Leng e Lam Si Weng, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 31 de Julho para os quatro primeiros e 5 de Agosto de 2015 para o último, respectivamente;

Chow Mok Im Heng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 31 de Julho de 2015;

Cheuk Lai Hio, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Julho de 2015;

Fong Sao Lin, Cheong Pui Iok, Lam Lai Peng, Chou Hoi Lam e Lam Kuai Chi, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Julho, para os quatro primeiros e 5 de Agosto de 2015 para o último, respectivamente;

Lei Kit Fei, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Julho de 2015;

Chu Wai Chi, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do presidente do IAS, de 15 de Junho de 2015:

Sio Lai Tan Linda — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照本辦主任於二零一五年四月二十七日作出之批示：

蘇小濱，本辦第二職階二等翻譯員，應其要求解除編制外合同，自二零一五年六月二十四日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年五月四日作出之批示：

黃健飛，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年六月十八日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年六月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

洪慧敏，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年六月四日起生效；

梁詩敏，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年六月四日起生效。

按照本辦代主任於二零一五年六月八日作出之批示：

周少珊，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一五年五月二十日起生效。

根據第14/2009號法律十三條第二款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註形式修改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

鍾麗珍及呂順意，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年六月三日起生效。

二零一五年六月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 27 de Abril de 2015:

Sou Sio Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 24 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2015:

Wong Kin Fei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2015:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hong Wai Man, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Junho de 2015;

Leong Si Man, ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Junho de 2015.

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 8 de Junho de 2015:

Chau Sio San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chong Lai Chan e Loi Son I, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Junho de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據社會文化司司長於二零一五年三月三十日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（公眾接待行政技術輔助範疇）排名六十名的應考人余翠婷，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月二十三日起生效。

U Choi Teng, candidato classificado em 60.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Junho de 2015.

二零一五年六月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Junho de 2015. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零一五年六月八日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 8 de Junho de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

周靜儀，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月二十四日起生效，薪俸點為350點；

Chow Cheng I, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Julho de 2015;

戴雷，第一職階首席技術員，自二零一五年七月二十五日起生效，薪俸點為450點；

Tai Loi, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 25 de Julho de 2015;

仇浩賢及陳志明，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月三十一日起生效，薪俸點為350點；

Chau Hou In e Chan Chi Meng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 31 de Julho de 2015;

歐錦榮，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年八月一日起生效，薪俸點為350點；

Ao Kam Weng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Agosto de 2015;

梁麗君及崔妙群，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年八月一日起生效，薪俸點為305點。

Leong Lai Kuan e Choi Mio Kuan, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Agosto de 2015.

二零一五年六月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Junho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

聲明

為著應有之效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明梁美彩在本委員會擔任技術助理之定期委任，自二零一五年六月十八日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止。

二零一五年六月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Mei Choi, cessou, a partir de 18 de Junho de 2015, a comissão de serviço, como assistente técnica desta Comissão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Junho de 2015. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用行政公職局編制人員第一職階首席特級技術員António Luís da Silva Hung，在本基金擔任第二職階首席特級技術員職務的期限，為期一年，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，So, Teresa在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年五月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李素娟在本基金擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年七月二十二日起續期一年。

二零一五年六月二十五日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2015:

António Luís da Silva Hung, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Fundo, como técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2015.

So, Teresa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Maio de 2015.

Lei Sou Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Julho de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 25 de Junho de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

阮旺洪，第三職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2015:

Un Wong Hong, motorista de ligeiros, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

潘志標及何廣源——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年七月五日起生效，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年六月二日作出的批示：

林宇業及麥浩彬，第二職階一等高級技術員、司徒慧賢，第二職階一等行政技術助理員及霍偉良，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

梁李美玉，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年五月三十一日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一五年六月三日作出的批示：

馮子豐，第一職階顧問高級技術員、陳宇琪，第一職階特級技術輔導員、李強，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月二日起生效。

李強，第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年二月二十八日起，轉為第二職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

黎玉潔，第六職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2015:

Pun Chi Pio e Ho Kuong Un — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Lam U Ip e Mak Hou Pan, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, Si Tou Wai In, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, e Fok Wai Leong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Leong Lei Mei Iok, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Maio de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

Fong Chi Fong, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chan U Kei, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, e Lei Keong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Lei Keong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 28 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lai Iok Kit, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro,

第二款（四）項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年六月一日起，轉為第七職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

甄珮詩，第一職階一等高級技術員、馮志昌，第二職階二等高級技術員及伍慧盈，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階首席顧問高級技術員、梁偉祺，第三職階顧問高級技術員、Linda Manuela Ip Matias，第三職階首席特級行政技術助理員、蘇杏儀，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首三位由二零一五年八月一日起，最後一位由二零一五年八月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年六月四日作出的批示：

陸惠婷，第一職階一等高級技術員、梁曉欣及成麗，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年六月五日作出的批示：

謝進華，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年七月二日起生效。

二零一五年六月二十五日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Junho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Yan Pui Si, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Fong Chi Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, e Ng Wai Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão, Linda Manuela Ip Matias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, e Sou Hang I, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015 para os três primeiros e 2 de Agosto de 2015 para a última.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Lok Wai Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Leong Hio Ian e Seng Lai, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2015:

Che Chon Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, Shin Chung Low Kam Hong.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Wong Cheng I, candidato classificado em 62.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta

作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇最後成績名單中，排名第六十二名及格投考人黃靜怡，獲編制外合同制度為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，可續期，自二零一五年六月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十八日作出的批示：

應余翠婷之請求，其於本局擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年六月二十三日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇最後成績名單中，排名第三百五十名及格投考人黃章懷及第三百六十四名及格投考人吳可欣，獲編制外合同制度為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，可續期，自二零一五年六月二十三日起生效。

二零一五年六月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 28 de Abril de 2015:

U Choi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian, candidatos classificados em 350.º e 364.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Junho de 2015. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

劉瑩慧，自二零一五年八月一日起續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

葉穎芝，自二零一五年八月三日起續聘為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

王建平，自二零一五年八月十六日起續聘為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 22 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lau Ying Wai Erica, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ip Veng Chi, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 3 de Agosto de 2015;

Wong Kin Peng, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 16 de Agosto de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘錦祺在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月八日起續期一年。

二零一五年六月十九日於郵政局

局長 劉惠明

Por despacho da signatária, de 11 de Junho de 2015:

Francisco Pong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 19 de Junho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳健成在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年六月九日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，霍灝發、李賢泰、陸鎮樺、吳浩榮、黃毅堅及胡家茵在本局擔任第一職階特級氣象技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺在本局擔任第一職階首席氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，許伯強在本局擔任第一職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一五年七月十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年五月十九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖以恒、麥翠珊及黃巧燕

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2015:

Chan Kin Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 11 de Maio de 2015:

Fok Hou Fat, Lee In Tai, Lok Chan Wa, Ng Hou Weng, Wong Ngai Kin e Wu Ka Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Chang Sau Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

Hoi Pak Keung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2015:

Liu I Hang, Mak Choi San e Wong Hao In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

在本局擔任第一職階一等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年七月二日起續期一年。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015. — O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一五年六月十六日所核准之房屋局二零一五年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	400,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	10,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	350,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	200,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					預算名稱 Designação orçamental		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	30,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	50,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	400,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	5,643,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					預算名稱 Designação orçamental		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	3,000.00	
總額 Total						5,643,000.00	5,643,000.00

二零一五年六月十五日於房屋局——行政管理委員會——主席：楊錦華——委員：張東遠、鄭世安——候補委員：陳華強

Instituto de Habitação, aos 15 de Junho de 2015. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *leong Kam Wa*. — Os Vogais, *Cheong Tong In* — *Cheang Sai On*. — O Vogal suplente, *Chan Wa Keong*.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政人員通則》第二十七條及二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以散位合同聘用陳國健、李德良及孔德安，在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月，自二零一五年六月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用以下人員在本局擔任職務，為期一年，職級、薪俸點及日期如下：

胡婉琪及曾嘉莉，擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一五年七月二日起生效；

阮振彰，擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，自二零一五年七月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

陳逸健、鄭照威、張碧燕、盧桂香、談瑞廉、張穎敏、郭林麗映、梁啟明、甘美婷、李愛珠及羅嘉賢，第一職階二等技術稽查，薪俸點225，自二零一五年七月二日起生效；

何少山，第一職階一等技術稽查，薪俸點265，自二零一五年七月十九日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Chen Guojian, Lei Tak Leong e Hong Tak On — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 15 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Wu Un Kei e Chang Ka Lei, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2015;

Un Chan Cheong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 19 de Julho de 2015.

Por despachos da presidente, substituta, de 29 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Chan Iat Kin, Cheang Chio Wai, Cheong Pek In, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim, Zhang Weng Man, Kuok Lam Lai Ieng, Leung Kai Meng, Kam Mei Teng, Lei Oi Chu e Lo Ka In, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, a partir de 2 de Julho de 2015;

Ho Sio San, como fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, a partir de 19 de Julho de 2015;

黃祖強，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年七月十日起生效；

吳富華、劉友玲、呂信生、焦志雄及余淑安，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，首位自二零一五年七月十一日及其餘四位自七月十六日起生效；

吳金章及陳詩時，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，分別自二零一五年七月二十四日及八月一日起生效；

吳祖傑，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

林勇夫及黃東成，第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一五年七月十六日起生效；

蕭光雄，第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一五年八月一日起生效；

何家權，第六職階輕型車輛司機，薪俸點220，自二零一五年七月十九日起生效；

二零一五年六月十九日於房屋局

局長 楊錦華

Wong Chou Keong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 10 de Julho de 2015;

Ng Fu Wa, Lao Iao Leng, Loi Son Sang, Chio Chi Hong e Iu Sok On, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Julho para o primeiro e 16 de Julho de 2015 para os restantes;

Ng Kam Cheong e Chan Si Si, como adjuntos-técnicos principais de 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Julho e 1 de Agosto de 2015, respectivamente;

Ng Chou Kit, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Lam Iong Fu e Wong Tong Seng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 16 de Julho de 2015;

Sio Kuong Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ho Ka Kun, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 19 de Julho de 2015.

Instituto de Habitação, aos 19 de Junho de 2015. — O Presidente do Instituto, *leong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年五月二十日作出的批示：

覃煒靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零一五年五月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用土地工務運輸局編制內第三職階特級技術員陳偉雄在

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 20 de Maio de 2015:

Cham Wai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2015:

Chan Wai Hong, técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — requisitado, pelo período de um

本辦公室擔任第一職階首席特級技術員，為期一年，自二零一五年六月三日起生效。

二零一五年六月十七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Junho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituído, *Chau Vai Man*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月七日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百九十二的投考人陳桂榮，以編制外合同方式擔任本委員會秘書處第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本委員會秘書處第一職階首席行政技術助理員區鈺儀，以附註形式修改其編制外合同第三條款為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一五年七月十二日起生效。

二零一五年六月二十三日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2015:

Chan Kuai Weng, candidato classificado em 392.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despacho da signatária, de 9 de Junho de 2015:

Ao Iok I, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Secretariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, desde 12 de Julho de 2015, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 23 de Junho de 2015. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.